

ST. CLEMENT PARISH ✠ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✠ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

11TH SUNDAY AFTER PENTECOST
11^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

August 4, 2024 / le 4 août 2024



“And they bring to him one that was deaf and dumb,
and they besought him to lay his hand upon him.
(Mark 7:32)

«Et on Lui amena un homme sourd et muet, et on le
suppliait de lui imposer les mains. »

St. John Chrysostome: He puts His fingers into his ears, when He might have cured him with a word, to show that His body, being united to Deity, was consecrated by Divine virtue, with all that He did.

St. Jean Chrysostome: Il met ses doigts dans les oreilles de cet homme, lui qui pouvait le guérir d'une seule parole, pour montrer que ce corps qui était uni à la divinité, était revêtu, ainsi que ses actions, d'une puissance toute divine.

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656
📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) : Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions : • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p>Exposition and Benediction : • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) : lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p>Exposition et Bénédiction : • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p>Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow@gmail.com</p> <p>St. Clement Bookstore: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Saint Clement Knights of Columbus Council: Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com</p> <p>Legion of Mary: Président - Guy Bélanger: ljbéanger@bell.net Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p>Seven Sisters Apostolate: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>	<p>Chorale St-Clément: - Emilie Maunder stclementchoirottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p>Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Servants de Messe: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow@gmail.com</p> <p>Librairie St-Clément: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>Jeunes Adultes St-Clément: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément: Contact: Skylor Lamothe: council17725@gmail.com</p> <p>Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbéanger@bell.net Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p>L'Apostolat des Sept Soeurs: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>
--	--

PARISH COUNCILS / **CONSEILS PAROISSIAUX**
Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP) Chairman/Président: *vacant*
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT) Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✠ **BUREAUX NATIONAUX FSSP**
☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net


Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	(613) 565-9656 ext.3 (613) 565-9656 ext.4	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher	(613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 04.VIII.2024 11th Sunday after Pentecost 11e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Lorne Kehrig, by Bernadette Schiller Confraternity of St. Peter, by Joseph Moreau <i>Private intention / Intention privée</i>
Monday Lundi 05.VIII.2024 Dedication of Our Lady of the Snows Dédicace de Notre Dame des Neiges	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Keegan Fraser by Michael Hart Holy Souls in Purgatory by Milejski Family
Tuesday Mardi 06.VIII.2024 Transfiguration of Our Lord Transfiguration de Notre Seigneur	7:00 a.m. *7:30 p.m.	Pour la persévérance finale de Yolande Perrier par Claire Beaulieu RIP Mr. & Mrs. Angus Fortune & Deceased Siblings, Children & Grandchildren by Mr. & Mrs. Cesar J. Vanneste
Wednesday Mercredi 07.VIII.2024 St. Cajetan, Confessor St. Géatan, Confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Holy Souls in Purgatory by M.J. Ferrari Int Brad & Meaghan Stanistreet & Family by Peter & Cathy Stanistreet
Thursday Jeudi 08.VIII.2024 St. John Marie Vianney, Confessor St Jean Marie Vianney, Confesseur	7:00 a.m.	RIP Noel Fernando by Suzie Noden
Friday Vendredi 09.VIII.2024 Vigil of St. Lawrence, Martyr Vigile de St Laurent, Martyr	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Donald McPherson & Kenneth McPherson by Robert & Christina Pratt RIP Marion Alden & Vernon Alden by / par Chantal Prevost
Saturday Samedi 10.VIII.2024 Feast of St. Lawrence, Martyr Fête de Saint Laurent, Martyr	7:00 a.m. *** (<i>Mass in Pakenham - Parish Picnic</i>)	Int Marianne Mikhaïl Généreux by / par Lucienne Chan no Mass at 9am / Pas de messe à 9h00 *No afternoon Confessions Today *Pas de confessions cet après-midi
Sunday Dimanche 11.VIII.2024 12th Sunday after Pentecost 12e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	For the FSSP by Fr. Berg Pro Populo My Children, Grandchildren, God Children, Children in Law by Laura-Lynn McPherson

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, July 28 / le dimanche 28 juillet	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$ 5,146.75
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	718.00
Online giving / Dons automatisés	1,578.69
PAD	4,280.00
} min. required/requis \$8,000 Thank-you ! Un gros merci !	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

RIP Aaron Stanistreet, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Daniel Tremblay, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Martina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Important Schedule Change - Due to the Mass and Parish Picnic in Pakenham next Saturday Aug. 10th, the 9am Mass is cancelled that morning. Also, given the trip we will have to cancel afternoon confessions that same day. We apologize for any inconvenience.	Changement d'horaire important - En raison de la messe et pique-nique paroissial à Pakenham le samedi 10 août prochain, la messe de 9 heures est annulée ce matin-là. De plus, en raison du voyage, nous devons annuler les confessions de l'après-midi ce même jour. Nous nous excusons pour tout inconvenient.
Guided Tour, Mass, & Parish Picnic Saturday Aug. 10th at St. Peter Celestine in Pakenham - Archbishop Damphousse has granted permission to St. Clement Parish to celebrate Mass at St. Peter Celestine Parish (139 Renfrew St, Pakenham, ON) for our annual parish picnic! This will involve a guided tour before the Mass with picnic lunch following on the church grounds. Schedule: 10 am guided tour, Mass at 11:30.	 Visite guidée, messe et pique-nique paroissial le samedi 10 août à St. Peter Celestine à Pakenham - Monseigneur Damphousse a accordé à la paroisse St-Clément la permission de célébrer la messe à la paroisse St. Peter Celestine (139 Renfrew St, Pakenham, ON) pour notre pique-nique paroissial annuel ! Il y aura une visite guidée avant la messe, suivie d'un pique-nique sur le terrain de l'église. Horaire: visite guidée à 10h00, messe à 11h30.
Golf Day: REGISTRATION DEADLINE: today is the last day to register and pay for the golf and/or dinner since we need to provide the golf course with our final numbers. Members of the golf committee will have a table at the entrance to the church. If you are unable to attend the golf day, please consider a donation to help pay for our visiting priests and seminarians who will attend. Thank you for your support.	Journée de golf : DATE LIMITE D'INSCRIPTION : c'est aujourd'hui le dernier jour pour s'inscrire et payer pour le golf et/ou le dîner, car nous devons fournir une table à l'entrée de l'église. Si vous n'êtes pas en mesure de participer à la journée de golf, veuillez envisager de faire un don pour aider à payer les prêtres et les séminaristes qui seront présents. Nous vous remercions de votre soutien..
Upcoming Feasts	Fêtes spéciales:
Feast of the Transfiguration, Aug. 6: 7am & 7:30 pm	Fête de la Transfiguration, le 6 août: 7h00 & 19h30
Assumption of the Blessed Virgin Mary, Aug. 15: 7am & 19h30 pm	Fête de l'Assomption, le 15 août: 7h00 & 19h30
2nd Friday Sung Compline - There will be Sung Compline on Friday August 9th after the 7:30 pm Mass.	2e vendredi complies chantées - Il y aura des Complies chantées le vendredi 9 août après la messe de 19h30.
Annual Marie-Reine du Canada Pilgrimage - Save the date! 100 km on foot in 3 days to Our Lady of the Cape Shrine, Aug. 31 to Sept. 2, 2024. Contact: mariereineducanada@gmail.com	Pèlerinage annuel Marie-Reine du Canada - Réservez cette date! Pèlerinage 100 km à pied en trois jours à Notre-Dame du Cap, du 31 août au 2 septembre. Contact: mariereineducanada@gmail.com .
Visit of Cardinal Gerhard Ludwig Müller -- His Eminence will be visiting the Archdiocese in September and will celebrate a Pontifical Mass at St. Clement Parish on Saturday September 14th, Feast of the Exaltation of the Holy Cross. Cardinal Müller is the former prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith (CDF). We will provide more details of the schedule as the date approaches. This will be a historic event for our parish, as never before has a Cardinal celebrated Mass here. This is a great blessing and privilege. We encourage everyone to attend. Deo Gratias !	Visite du Cardinal Gerhard Ludwig Müller -- Son Eminence visitera l'Archidiocèse en septembre et célébrera une messe pontificale à la paroisse Saint-Clément le samedi 14 septembre, Fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix. Le cardinal Müller est l'ancien préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi (CDF). Nous fournirons plus de détails sur le programme au fur et à mesure que la date approchera. Il s'agira d'un événement historique pour notre paroisse, car jamais auparavant un Cardinal n'a célébré la messe ici. C'est une grande bénédiction et un privilège. Nous encourageons tout le monde à y assister. Deo Gratias !
A New Roof For Our Church - Since 2012, we have invested considerable time and money to restore the interior beauty of our church. Now, the time has come to protect this restored beauty from the ravages of wind, rain, and snow. We need a new roof. Shingles are constantly twisting off in windstorms, creating the danger of expensive water damage to our interior enhancements. We are planning to install a metal roof on our church later this summer or early fall. The projected cost for the roof will be \$375,000. We are therefore seeking your financial support in a special appeal. With the parish hall campaign in full swing and the cost of living and our children's education rising, we understand the financial strains on everyone but we hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).	Un nouveau toit pour notre église - Depuis 2012 nous avons investi beaucoup pour restaurer la beauté intérieure de notre église. Le moment est venu de protéger cette beauté des ravages du vent, de la pluie et de la neige. Nous avons besoin d'un nouveau toit. Les bardeaux s'envolent souvent dans les gros vents, ce qui risque de provoquer des dégâts intérieurs coûteux lors des tempêtes. Nous prévoyons installer un toit métallique plus tard cet été ou au début de l'automne. Le coût prévisionnel s'élève à 375 000 \$ et nous sollicitons votre soutien financier par un appel spécial. Avec la campagne pour la salle paroissiale qui bat son plein, et l'augmentation du coût de la vie et de l'éducation de nos enfants, nous comprenons les contraintes financières qui pèsent sur tout le monde; nous espérons cependant que vous serez en mesure d'aider à la réalisation de ce projet important de préservation. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée à un nouveau toit. Nous vous remercions de votre générosité, aujourd'hui et pour toutes les années passées. Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).
Capital Campaign for a Parish Hall - We have received \$ 510,687 in pledges & donations so far (<i>which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges</i>). Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) ! Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne de salle paroissiale - À date nous avons reçu 510,687 \$ en promesses de dons et contributions reçues (<i>qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons</i>). Notre objectif: 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Pour des renseignements supplémentaires: M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info@saintclement.ca